

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	240 Lei.
Fél évre	120 Lei.
Egy negyed évre	60 Lei.
Egy hónapra	20 Lei.

Hirdetések árszabása szerint
díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Csanádi Egyesült Vas-
útak palotájában.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(Szász főherceg-ut.) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

Főzerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Kedd, augusztus 22.

FOBB KOZLEMENYEK:

KÁRTALANITJAK JÓZSEF
FŐHERCEGET.
A KISANTANT SZÖVETSÉGE.
ÁLTALÁNOS VASAS-SZTRAJK
BUDAPESTEN.
A MENYHÁZAI PARKÜNNE-
PÉLY.
BEZÁRTAK A SIÓFOKI KASZI-
NÓT.
NAGY TÜZVÉSZ BUCURESTI-
BEN.
MORÓCZA ÜGYÉSZ VADBE-
SZÉDE.

Összeomlás.

Zóla mesteri tollal rajzolta meg az *Debachle* című regényében Franciaország összeomlását Sedannál. Ez az összeomlás fűtötte évtizedekig a francia revanche-ot, míg most Poincaré a francia nemzet nevében kiadja a klasszikus jelszót: Germaniam delendam esse, Németországnak össze kell omlania. Az összeomlás megkezdődött oly borzalmas méretekben, hogy a sedan eltorpúl mellette. Most nem vérvesztés ideje elő az összeomlás, hanem gazdasági vesztés, a gazdasági élet megszűnése, a német pénz katasztrófális pusztulása.

Zürichből már megérkezett a szenzációs jelentés, hogy a márka

kurzusa szombaton lezuhant 38-ra. Ma ugyan 44-re emelkedett, de ez csak átmeneti. Egyik napról a másikra nyolcs ponttal esett a német valuta. Németországban katasztrófális pénzügyi válság van folyamatban, amióta Franciaország rideg álláspontja változatlanul diadalmaskodik. A londoni konferencia előtt a meg egyezésnek némi reménye még tartotta a márkát, de a konferencia kudarca után — úgy látszik — már semmi sem tudja megállítani a végső katasztrófa felé való zuhanást. Egy héttel ezelőtt még 65 és egynegyed volt a márka Zürichben, a mostani árfolyamnál majdnem 75 százalékkal többet ért. Egy hét alatt ilyen nagyarányú elértéktelenedést egyetlen ország valutája sem szenvedett, még Ausztriáé sem. A magyar korona ezzel a katasztrófális helyzettel szemben még meg tudta tartani pozícióját és a többi ország valutája egyenesen javult.

De mi fog rászakadni Közép-európára, ha a márka katasztrófájának utórezgése elhatolnak oda is? Közép-európa gazdasági élete szervesen belekapcsolódott a német gazdaságba. A német gyár-
ipar látta el a piacokat és Németország a nyersanyagok nagyszerű

feltevő piaca volt. Mi fog most bekövetkezni? Nem is jó erre gondolni. A gazdasági földrengés már

megkezdődött. Csodának kell jönnie, hogy romba ne döntse egész Közép-európát.

Felemelik a tisztviselők fizetését.

(Bratiana miniszterelnök távirata.)

Bratiana miniszterelnök körtáviratot intézett az összes romániai hatóságok fejeihez, amelyben a tisztviselőkkel közölni kérte a kormányt az elhatározását, hogy a tisztviselők fizetését feltétlenül a legrövidebb időn belül emelni fogja. A köztisztviselők fizetésrendezése már régi terve a kormányt, — írja a miniszterelnök — de ezt a tervét eddig nem hajthatta végre, mert a jelen költségvetési félév csak szeptember végén jár le. A második költségvetési félévre feltétlenül felveszik a tisztviselők fizetésemelését is. A fizetésrendezés már dolgozik a minisztériumokban és körülbelül szeptember végére teljesen elkészülnek a tervszelvények és ekkor a meghatározott idő előtt, pusztán a tisztviselők fizetésrendezésének letárgyalása végett összehívja a kormány az országgyűlést úgy, hogy a jövő költségvetési félévben már folyósíthatják a tisztviselőknek a parlament által jóváhagyott

magasabb fizetéseket. Ismételt hangsúlyozza a miniszterelnök körtáviratában, hogy a kormány határozott óhaja a tisztviselők fizetésrendezését minél előbb végre hajtani.

A miniszterelnök körtáviratára valószínűleg az adott okot, hogy a különféle miniszteri nyilatkozatok és a fizetésrendezés kérdésének elődázása nagy nyugtalanságot keltettek különösen a regábeli tisztviselők körében. Többször jelentettük már, hogy a regábeli tisztviselők erősebb lépésekkel akarják kivívni kívánságukat, tömeges munkabeszűntetést, sőt a sztrájkot is kijátékosba helyezték a fizetésrendezés kedvezőtlen megoldásának esetére. Az erdélyi köztisztviselőket szintén nagyon elkerítette a bizonytalan helyzet, de az itteni viszonyok miatt nem voltak hajlandók regábeli társukat erőszakosabb uton követni.

A belügyminiszter ma szintén körtáviratot küldött az összes ha-

Séta Pozsonyban.

POZSONY. Tegnap Pozsonyban sétáltam. Rövid néhány órahosszat tartózkodtam a városban s amily érdekes, oly fájdalmas is volt, amit láttam. Dél előtt háromnegyed tíz óra volt, amikor a nagy szerű Szent István-gőzösről kiszálltam. A hajó fölé felmenet negyedórával korábban érkezett be a kelletnél! Azután a vámvizsgáló-bódéba siettem. Igen alaposan vizsgálták meg a kis cőkmókomat, de azért előékenyen bántak velem. A nálam levő magyar könyvet meg sem nézték, de a magyar újságot elszedték tőlem. Az összerombolt Mária Terézia-szobor talapzata körül sok színes virág tarkállik. A pozsonyi tanács intézkedése lehet ez, amelyben természetesen sok a német, meg a magyar is.

A Carlton-kávéházba vezetett első utam. Ez foglalja magába Pozsony Newyorkját, Abbáziáját, Országház-kávéházát. Egy-két ismerősöm hamarosan informált mindenről. A városban óriási pangás van. Részvénytársaságok, ma-

gancégek sorra bukhatnak. Mindezt a szokol magas árfolyama teszi. Az árak, átszámítva, kellemetlenül magasak, de a pozsonyiak is Zugolódhatnak, mert a kereset kevés és ritka. De ahogy nézem a járókelőket, az emberek általában igen jól öltözködnék, különösen a férfiak. A magyarázata az, hogy a pozsonyiak bevásárolni Bécsbe, Budapestre járnak s a drága szokol olcsó magyar és potom osztrák koronára váltva, alaposan kiöltözködnék. Mert a pozsonyi üzletekből főruházkodni, szinte lehetetlenség. Már a vámvizsgáló-bódében is feltűnt, hogy a velem együtt kiszálló nagyrésze, különösen olyan, aki cseh-szlovák utlevéllel jött, mind újdonszerű cipőben lépdelt. Nagyszámban esernyőt meg botot vitt a kezében és egyik-másik hölgy olyan kabátban volt, ami nem nagyon illett a nyári kánikulához. Budapestben ma holnap nem lesz árú, mert a jó pozsonyiak jávarésze félig ingyen itt vásárolja be a garderoibéját.

A szokol nagy értéke azonban egyéb szomorú körülményekkel jár. Különösen a pozsonyi magyar

ság veszít el lassanként maga alól a talajt. Kulturszükségletük például nem terjeszkedhetik tovább a helyi újság és néhány könyv elvásásánál. Az arénában játszó Faragó-féle magyar színhársulat előadásait, ezt nem szabad elhallgatni, bizony, kevesen látogatják. Akármint jelentsenek a pesti lapokban, tény az, hogy Rátkay Mártonnak, aki legutóbb vagy tíz napig vendégszerepelt Pozsonyban, szintén nem sikerült jó házakat kívárazsolnia. A magyar társulatnak például operát nem szabad előadnia. Aki Pozsonyban operát akar hallgatni, annak be kell menni a cseh színházba. Igaz, hogy a pozsonyiak inkább lemondanak arról, hogy operát hallgassanak. Csön-des-bojkott van itt a cseh színház és a cseh lakosság ellen.

Ebédelni a Budapestről hozott elemőzsiából ebédtem egy barátom irodájában. Pozsonyi vendéglőre gondolni sem mertem, 30—40 szokolon alul nincs ebéd. Inkább bejártam hát a főbb utcákat, néztem a kirakatokat, az iparcikkek árait. A Lörinczkapurca környéke megfelel a pesti Belyárosnak. A

könyvesboltok kirakataiban rengeteg magyar könyv, köztük sok olcsó is. Úgy látszik, ezerszámra visznek ki magyar könyvet. A Népszava kiadványait olcsó pénzben mindenfelé látni, kilencven fillér darabja. Egyébként ott diszolegnek egymás mellett Révész Béla, Kosztolányi Dezső, Móricz Zsigmond és Heltai Jenő könyvei. Persze a bécsi magyar kiadók könyvet is kaphatók. Pozsonyban is jelenik meg néha magyar könyv a többi között egy fiatal poéta vékony verseskönyvének harminc szokol a bolti ára, vagyis 1500 magyar korona. Az újságárusoknál pesti újság nem kapható. Annál nagyobb számban árulják a bécsi újságokat, a németeket, de persze a magyar emigráns lapokat is. A Prágai Magyar Hírlap husz fillérrel olcsóbb, mint a bécsi magyar lapok, 120 cseh fillérbe kerül.

Szemügyre vettem a cipőboltokat is. Egészen rossz cipő van már 120—150 szokolért is, jobb fajta cipő azonban 300 szokol, a legjobb minőségű pedig 400—500-ba kerül. El kell szédülni a ruhásboltok előtt. Jobb fajta férfiruha magyar

A kisantant szövetsége

(Mi történik Marienbadban?)

BUCURESTI. Párisból jelentik: A Journal des Debats foglalkozik a marienbadi konferenciával és arról a következőket írja: A tanácskozások során egész bizonyosan megkötik a Csehszlovákia és Jugoszlávia közötti szövetséget. A két állam közötti szerződés maga után vonja a Romániával megkötendő szerződést is amelyhez később Lengyelország is csatlakozik. A kisantant államok szövetsége álljon itt például a nagyantant előtt, mert ez a végső út a békeszerződés biztosításához. A lap azokkal a prófétaikkal szemben, akik azt állítják, hogy az osztrák-magyar monarchiából alakult államok feloszlásnak indulnak, hangsúlyozza, hogy azok az államok adják példáját éppen a szoros összetartásnak. (Rador.)

Elmebajos leány a rendőrségen

(Amerikából hazra Romániába.)

Egy szerencsétlen sorsú leányt hoztak be ma délelőtt az aradi államrendőrségre. Hosszu és kalandos ut után érkezett Aradra. New Yorkból indult Európába. A hajón elmebetegség tünetei mutatkoztak rajta. Hamburgba érve, átadták a hatóságoknak, ahol megállapították, hogy romániai illetőségű. Innen Bécsbe szállították és heteken át ápolták egy elmegyógyintézetben. A szerencsétlen leányt, amikor innen kikerült, városról-városra szállították, végre Jugoszlávián keresztül Aradra került. Az aradi rendőrségnél a leány nem tudott megfelelő válaszokat adni a kérdésekre. Irataiból megállapították, hogy *Dávidson* Hildának hívják, azonban illetőségi helyét nem lehetett megállapítani. Az orvosi vizsgálat szerint a leány súlyos vérhajban szenved. A rendőrség kórházba szállíttatta *Dávidson* Hildát és megindította a nyomozást illetőségi helyének megállapítása végett.

A franciák nélkül is.

(Ébert elnök bizakodó beszéde.)

LONDON. A szövetséges kormányok novemberben Brüsszelben új konferenciára ülnek össze, ha kell: *Franciaország nélkül is.*

BÉCS. E hónap végén Bécsben összeül az interparlamentáris konferencia, amely Középeurópa gazdasági válságáról tárgyal.

BERLIN. Ebert elnök a hamburgi mintavásáron tartott beszédében annak a reményének adott kifejezést, hogy a világ gazdasági szolidaritása vissza fogja adni Németországnak az élethez való jogát s a humanizmus és az egyszerűség győzni fog a gyűlölet és kegyetlenség felett. (Rador.)

PÁRIS. *Parmentir*, a francia kormány amerikai delegátusa hazatért és beszámolt amerikai tárgyalásairól, amelyeket a francia adóságok ügyében folytatott. (Raf.)

Aradmegye paradicsomában.

(Parkünnepély a menyházai fürdőn.)

Vasárnap kora reggel, amikor még a szürkés-kék égboltozat díszkrét egyhanguságával nem árulta el, hogy az esőért vagy a derűs napfényért sóhajtozók vágyát teljesíti-e, nagyszámu és jókedvű társaságok állottak csoportokban az aradi állomáson. Csak néha-néha figyeltek aggódó szemekkel a keleti égboltozat felé. A mikor a magas házak felett megjelent a sárga napkorong és vakító sugarait rádobta a várakozó társaságra, boldog és megelégedett sóhajtasok hangzottak fel: „Hála Istennek, nem lesz eső!”

(Különvontan Menyházára).

Az állomáson várakozók a moneasai (menyháza) parkünnepélyre készültek. A várakozó emberek türelmetlenségét nehéz eloszlatni. Amikor jóleső érzéssel megállapították a dilettáns meteorológusok, hogy nem lesz eső, máris türelmetlenül tekintgettek a síneken álldogáló motoros felé, vajjon mikor indul már Moneasara (Menyházára)? Végre csekély késéssel, körülbelül fél nyolckor megadták a jelt a beszállásra. A közönség csak hamar teljesen megtöltötte a több vagonból álló különvonatot, amelyet Kóromzay Frigyes vezérigazgató jóvoltából bocsátott az Ácsev. a kirándulók rendelkezésére. A különvonat elindulása után dalos jókedv uralkodott és hangos énekléssel robogott be a motoros a sebisí (borossebesi) állomásra. Itt kellemes meglepetés várta a közönséget. A keskenyvágányú vonalon, a mely Moneasa (Menyháza) felé vezet, két fenyőlombokkal feldíszített különvonat várakozott. Az egyik már zsufolva volt és indulásra készen állott, a másik is csak hamar megtelt aradiakkal, akik kényelmes padokon helyezkedtek el az illatos lombosítók alatt. A vonat elindult. Gyönyörű tájak, zöld hegyek, kis patakok között száguldozott a fürdőhely felé. Falvacskák mellett megállás nélkül rohogott el a vonat. Mindenütt vasárnapi öltözetben állott az állomásnál a falu ifjúsága: lányok, legények és hangos üdvözléssel üdvözölték a lombosítókban tovasikló utasokat.

(Az újjáalakított fürdő).

Megérkezett a vonat. Ujabb meg-
lepetés. Két cigánybanda muzsi-
kája hallatszik, amikor a vonat
megáll. Elegáns urak és urhölgyek
fogadták az aradi vendégeket. Aki
a múlt év óta nem volt Moneasan
(Menyházán), annak úgy tűnik fel-
most ez a bájos kis fürdőhely,
mintha teljesen átförmálták volna.
Amióta Stern Gyula vezérigazgató
átvette a Borossehesi Fa- és Bá-
nyaipar R. T. vezetését, azóta a
fürdőtelep sok változáson ment ke-
resztül. A parkokat rendbehozták,
az egész fürdőhely villanyvilági-
tást nyert és esténként a villamos

ívlámpák sugara alatt vakító fényben uszók. A halastó egyik legszebb látványossága a fürdőhelynek. Esténként villamos fény vibrál a hullámain, nappal pedig kristálytiszta vizében a halak ezreit lehet látni. A szállodákat rendbehozták, a fürdőt, az uszodát kibővítették. Ma már jólesően állapíthatjuk meg, hogy Moneasa (Menyháza) Arad egyik kirándulós helye egy nagyszabású fürdő megnyitásával. Stern vezérigazgató azonban nemcsak a fürdő fejlesztésére helyezte a súlyt, hanem a részvénytársaság ipartelepei is sokat fejlődtek keze alatt. Új iparvágányokat állíttatott fel, amelyek a fürdőtelepen keresztül vezetnek, a fakitermelés, a márvány és kőbányák intenzív munkát fejt ki és kétezer családnak ad biztos megélhetést. A mangán és vasércbánya telepeken, ahol évek óta szünetelt a munka, szintén megkezdtek a termelést, amelyet állandóan fokoznak úgy, hogy rövid időn belül Románia egyik legnagyobb vas- és mangánérc bányáit és kohóit fogjuk Menyházán találni. A parkokban csakhamar elszéledt a közönség. A kellemes fenyőillat összevegyült a halpaprikás orcsiklandozó szagával. A fürdőtelep természetbeni szépségekben dús, gazdag parkja már teljes díszben állott. Jótékony célra szánta a rendezőség ezt az ünnepélyt: az özvegyek és árvák felsegélyezésére. A nemes cél szolgálatában bájosnál-bájosabb hölgyek buzgólkodtak a felállított sátrokban, a kiránduló közönség hamarosan ellepte a fényesen feldíszített sátrakat, ahol az izletes ételeket és italokat szolgálták fel kacagó leányok és mosolygó asszonyok.

(A parkiinnepély.)

A pezsgősátorban hűsítő ita-
lakkal látták el a közönséget dr.
Marcus Mihály vármegyei pre-
fektus neje, dr. Beles Ferencné
Manu tábornokné, Oana sebisi fő-
szolgabíró neje, dr. Grozda Já-
nosné és Munteanu ezredesné ve-
zetésével. Zsák Jenőné, Lázár
Lucy, Buchesen Jonelly, Anghe-
lescu csendőrszázadosné és Ta-
masdan Octaviánné.

A konfetti sátorban Stern Gyuláné és Holló Istvánné fíradhatatlanul dolgoztak. Buzgó segítő társaik voltak Bacsilla Lajosné lipovai állami erdőtanácsos neje, Sik Böske, Habermfeld Klárika, Tamásdán Octavia, Bodea Livia, Hainca Mariska és Almay Paula.

A halászcserdában Izsák Teri Gál Dezsőné, Nagy Elemérné Oancea Minerva és Emilia, Sciff Baby, Party Jolán, Szöllösy Gizi és Annus látták el a közönséget friss, halpaprikással és habzó sörrel.

A cukrászda-sátorban Gavalik Sándorné, Ney Böske, Ketner Annus, Mike Boriska, Dvorszák Idus és Barkas Idus izléses rokokó-ruhákban táltalták fel a kitűnő tortákat, az édességekre vá-

győ közönségnek. Feketekávé-
sátor is volt. Itt dr. Grozda Aurél-
né vezetésével Marinescu Virgil-
né, Dirlea Elza, Bodea Jucy
Grozda Cecil, Petrutiu Baba és
Petrutiu Justinné szolgálták ki a
gőzölgő fekete kávé.

A tombolasátorban értékes tárgyak sorakoztak. Muntean alvezredes hangos dobveréssel hívogatta a közönséget, hogy szerencsét próbáljon. Itt Dirlea Mincy Marinescu Cecill, Varga Flórika Ardelean Lia és Michailescu hadnagyok látták el a közönséget a szerencseszámokkal.

(Kabaré és hangverseny.)

Délután négy óraker kacagató kabaré szórakoztatta a jelenlevőket. Műnégerek és bohócok ötletes tréfáikkal állandóan fenntartották a derűs hangulatot.

A kabaré befejezése után fociball-meccs volt, amelyen az aradi sportegyletek válogatott játékosai szerepeltek. A kapuvédésnél Czifra Géza dolgozott bravuros ügyességgel. Este a halasztáson ragyogó tűzijáték volt, amely után megkezdődött a nívós hangverseny a vendéglő nagytermében.

A Hangversenyen Nicorescu Laurion operaénekes tisztacsengésű baritonjával szünni nem akaró tapsot váltott ki a közönségből. Az operaénekest Zsékka János kísérte tehetséggel. Dr. Erdős Mátyás saját szerzeményű dalait adta elő nagy siker mellett zongorán. Gellényi Hajnalka, a gyönyörű hangú énekesnő néliány operaáriát énekelt, amelyekkel az egész közönség elragadtatását vívta ki. Dr. Ungár Imre hegedűszólokat adott elő nagy sikerrel. Zala Béla a kiváló szavalművész Adv. Bahics és Czifra verseket adott elő, amelyeket a közönség nagy tapsal fogadott. A legutolsó szám Gyöző Alfr. Átletes és nagyszíriien előklpléi voltak. Ezután reggeli tartó tánc következett.

(Kisorsolt vagon fa.)

Stern Gyula vezérigazgató tízezer lejjel nyitotta meg az adakozók sorát. Azonkívül egy vaggott fát adományozott a részvénytársak nevében, amelyet a rendezőség tíz lejes sorsjegyek ellenében sorsoltatott ki. A szerencsés nyerő Dulhász Péter világosi tanító volt.

A jótékonycélu ünnepségnek Holló István a fürdőtulajdon részvénytársaság főfelügyelője volt a kezdeményezője és főrendezője és fáradhatatlan önzetlen munkájának megett a kellő sikere dr. Marcus Mihály, dr. Beles Jenő, dr. Robu János, Manu generális, Gritta Ovidiu, Koromzay Frigyes, dr. Pascutiu Traján és Oanea Aurél voltak az ünnepély védnökei.

A nagyszerűen sikerült park-
ünnepély sokáig megmaradó ked-
ves emléke lesz mindazoknak, a
kik az ünnepélyen megjelentek.

— Ausztriában drágult a vasut.
Bécs. Az osztrák kormány a vasuti
teherdijszabást szeptember 1-től 150
százalékkal, a személyi podgyászdij
szabást pedig szeptember 8-tól 300
percenttel emeli. A dohánygyártmá-
nyok ára máttól kezdve 140—180 per-
centtel emelkedik.

A cap, - a nagykalap, - a stylruha.

Levelét kaptunk Karlsbadból egy aradi urtól, aki a divat terén első-rangu szakember és érdekesen írja le a nagy fürdőhelyen tett tapasztalatait. Leveléből a következő részleteket vesszük ki:

Karlsbadot most a magas valuta miatt sokan kerülik s így azt hiszem kedves olvasóinkat érdekelni fogja a „mostani“ Karlsbad. A kutaknál, Puppánál, vagy az Imperiál estélyén internacionális közönsége révén — ha ez a kifejezés helyes — „internacionális divatot“ látunk, mert ha Páris irányadó is, azért az éles szem apró kis nüancokat vesz észre, amely a nemzetiségre enged következtetni. Az amerikai hölgy előszeretettel veszi fel a „Pailet“ estélyi ruháját, míg a francia a sima, fazonjában azonban feltűnő gyöngygyel díszített estélyi ruhát szereti, a magyar nő pedig „szolid“, leginkább fekete ruhában táncolja a shim myt. Hogy lent kezdjem, már a cipőnél megismerhetem, hogy ki honnan jött. A merészen kivágott, csatos, strasskövekkel díszített cipő tulajdonosa bizonyára francia, míg az amerikai lady sarok nélküli gummitalpas cipőben sétál végig az Alte Wiese-n. Amit lát az ember, csodás. Az Alte Wiese elegáns üzletei egyik tulszárnyalja a másikat, az elegáns Imperial, Savoy-, Goldenes Schild-bálok, ha táncversenyt is hirdetnek, az estélyen megjelenő hölgyek között néma, hallgatóságos tolettverseny van. Estélyi ruhákban a fehér és fekete alapon gyöngyökkel kivarrt ruhákat látom itt, mint „legújabbat“ s azt hiszem a téli szezonban sokan fogják viselni. Meglepően sok (cipőben drótos) stylruhát lehet látni. A Savoy egyik estélyén valóságos szenzációt keltett egy gyönyörűsége szép amerikai hölgy sárga-barna csipke stylruhájával. A hölgy után most sok ilyen ruhát fognak csináltatni. Így terjed a divat. A kutaknál a hölgyek pompás jumperekben, sportkabátokban és fehér capekben jelennek meg. A legtöbbje mind fehér szoknyához viseli őket. A cape különben is nagy divatját éli itt. A nagy, hosszú capek mellett a kis, rövid capek is megjelentek, amelyek egyelőre egy kissé furán hatnak. Uralkodó szín a fehér és fekete. Matlassé vagy más nevéen Cloche, amely nem más, mint az ezelőtt fésülő- és reggelikabátnak használt Zanella, a legdivatosabb anyag. Ezt látom majd minden második hölgyön. Matlasse-ból a következőket láttam: fehér-kiskabátos kosztüm majomszörmével, ugyanez fekete, sötétkék, szürke színben, mint délutáni ruha selymmel kombinálva az Elefant Bar egyik estélyén mint estélyi ruha fehér színben, fekete plörözzel.

Kosztüm- és köpenydivatról a nagy általánosságban itt nehéz képet alkotni, minthogy a nagy kreációk még „nincsenek kinn“, ezek még igazán a párisi divatkönyha nagy üstjében forrnak és csak most fogom meglátni őket, amikor oda-utazom.

Utcára, estélyre a nagy kalapé a jövő. A nemesszörmék mellett még mindig vagy megint a majomször a divatos. Egy hölgy kérdésére, hogy hol van annyi majom, mint amennyi majomszört itt látni, bajos volna megfelelni.

Előkelő, decens, finom közönség

mellett olyan amerikai is van, aki a háboru előtt még Galiciában élt és most „amerikai“-nak írja be magát a vendéglönyvbe. Az egyik állítólag úgy kérdezett arcpuder után, hogy:

Kártalanítják József főherceget

(A magyar jóvátétel javára írják a bekebelezett birtok értékét.)

Az Aradi Közlöny legutóbb közölte a trianoni békeszerződésnek azt a szakaszát, amelynek alapján a román állam bekebelezte József főherceg chisineui (kisjenői) uradalmát. Az alábbiakban az állami birtokbavétel legújabb fejleményeiről számolunk be.

Közlöttük már, hogy a volt főhercegi uradalom vezetésére két gazdasági intézőt nevez ki a kormány. Ezek a kinevezések a legközelebbi időn belül megtörténnek. Constantinescu földművelésügyi miniszter már utasítást adott Petrin földművelésügyi vezérigazgatónak (államtitkárnak), hogy az uradalom vezetésére alkalmas szakembereket minél előbb jelölje ki és terjessze eléje kinevezés végett. A két állami gazdasági intéző közül az egyik a mezőgazdasági, a másik az erdőgazdasági részét kezeli majd az uradalomnak. A kinevezések megtörténte után kezdetét veszi az uradalom birtokállományának és felszerelésének leltározása. A leltározás az 1920. évi szeptemberi érték alapján történik, mert ekkor volt a békeszerződés ratifikálása, amivel a birtok az állam tulajdonába került. Mint azt már megírtuk, az összes azóta felmerült kiadásokat és bevételeket az uradalom eddigi intézői a kormány kirendeltjének elszámolni tartoznak.

A leltár felvételénél valószínűleg jelen lesz a jóvátételi bizottság képviselője is. Azonban, ha erre vonatkozólag addig nem történik intézkedés, úgy a jóvátételi bizottság külön vizsgálja felül és állapítja meg a birtok értékét és a volt főhercegi uradalomnak így megállapított értékét Magyarország jóvátételi számlájának javára írják.

Erről szintén a békeszerződés intézkedik. A trianoni békeszerződés 191-ik szakaszának negyedik bekezdésében szöszert ez áll:

A jóvátételi Bizottság meghatározza a különböző államok részéről, Magyarországot kivéve, megszerzett javak és tulajdonok értékét; ezen értékkel az átvevő állam megterhelhetik, ezek Magyarország jóvátételi számlájának javára íratnak.

József főherceg volt birtokának a román állam javára történt bekebelezéséről a magyarországi jogászörökben is több oldalról nyilvánult meg szakértői vélemény. A magyar jogászok között általános az a felfogás, hogy

Have you powder for the „ponem“? Az árak mérsékeltek, közel sem olyan magasak, mint otthon gondolkodják. Átszámítani mindezek dacára sem szabad.

ez esetben, ha a magyar állam jóvátételi számlájának javára írják a volt főhercegi uradalom teljes értékét, abban az esetben

a magyar állam József főherceget kártalanítandó köteles.

Mi nem találtuk meg a békeszerződésben az idevonatkozó szakaszt, de a magyar jogászok sem hivatkoznak arra, hanem azt vitatják, hogy ha a magyar állam javára írják olyan összeget, amely tulajdonképpen nem az övé, hanem József főhercegé, akkor Magyarországnak a jóvátételi számlájában az uradalomért javára írt egész összeget József főhercegnek kell kifizetnie jog szerint, mert ha ezt nem tenné meg a magyar kormány, akkor a magyar állam az, amely tulajdonképpen elkobozza a birtokot, erre pedig a békeszerződés nem ad felhatalmazást.

Aradi háztulajdonosok

a lakáshivatal megszüntetéseért

Az ország összes háztulajdonos szövetségei augusztus 20-án kongresszust tartottak Clujon. Az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége ezen a kongresszuson országos jelentőségű indítványt terjesztett elő. — Az aradi szövetség javasolni fogja, hogy tegyenek sürgős előterjesztést a kormánynak, hogy az ország összes lakáshivatalait szüntessék meg, mert a mai viszonyok mellett semmi célja és értelme, hogy ezek a hivatalok továbbra is fennmaradjanak. A lakáshivatalok és a lakbérleti bizottságok nem tudnak már sehol sem eredményt elérni s így a lakásügy teljesen csődbe jutott, amelyből csak egy kivezető út van, ha minden korlátozást megszüntetnek, ha felfüggesztik azokat a rendelkezéseket, amelyeket a háborus viszonyok és a háboru után keletkezett rendkívüli helyzetek tettek szükségessé. A háztulajdonosoknak szabad kezet kell engedni és mindenesetre a közérdek szem előtt tartásával fognak eljárni abban az esetben, ha újból ők disponálnak házuk felett. Az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége ötezer aláírással ellátott memorandumot akar a kongresszusra elvinni, amelyet nemcsak a háztulajdonosok, hanem lakók is aláírnának, mert a lakáshivatal megszüntetése közös érdeke a háztulajdonosnak és lakóknak egyaránt.

A Brassói Háztulajdonosok Szövetségének indítványára a központban lévő Cluj Háztulajdonosok Szövetsége augusztus 20-án

előkészítő kongresszust hívott össze azon célból, hogy az őszi ülésszakban beterjesztendő törvényjavaslathoz a csatolt területen lévő összes háztulajdonosi szövetségek és egyesületek lehetőleg egyhangulag állás foglaltanak. Az előkészítő kongresszus 1922. aug. 20-án Clujon, az ottani kereskedelmi és iparkamara közgyűlési termében megtartott, amelyen az aradi, brasov, oradea-marei, sibiu, satmári és timisoarai háztulajdonosok szövetsége mint az előkészítő bizottság tagjai megjelentek, kivánalmaikat előterjesztették, egyhangú határozatot hoztak és elhatározták, hogy az országos kongresszust a csatolt területeken lévő összes háztulajdonosi szövetségek bevonásával f. évi szeptember hó 9. és 10-ik napján fogják megtartani.

Egy aradi hangfenomén.

(Uriasszonyból hangversenyének.)

Egy aradi fiatalasszony érdekes karrierjéről beszélnek most a városban. Néhány hónappal ezelőtt Dávid Elza aradi urileány férjhez ment dr. Komlos Jenő marosvásárhelyi ügyvédhez. Rövid házasság után a fiatalasszony különböző családi okokból otthagyta férjét, visszatért Aradra és megindította férje ellen a válópört. A fiatal asszony ismerőseinek rábeszélésére egy ismert aradi zenei pedagógusnál jelenleg énekelni tanul, szaktekintélyek véleménye szerint kiváló hanganyaggal rendelkezik, amely bámulatba fogja ejteni a zenei köröket. Hangját az aradi szakemberek Kurz Zelmával hasonlítják össze. A napokban megérkezett dr. Komlos Marosvásárhelyről és kérte a fiatal asszonyt, hogy térjen vissza hozzá. Dávid Elza azonban a csendes házasságnál sokkal kellemesebbnek tartja a zafios sikerekkel tele művészi életet, amellyel az aradi zenészek biztatják, a férje ajánlatát visszautasította és ragaszkodik a válópör befejezéséhez. Dávid Elza rövid időn belül befejezi tanulmányait és külföldi körutra indul. Az Aradi zenei szaktekintélyek, — a kiknek a rábeszélésére kezdett Dávid Elza új életet — hiszik, hogy teljesen igazolni fogja a hozzáfűzött reményeket.

Aradon és a Hegyalján gyűlnek össze Románia összes bortermelői. A nagygyűlést vasárnap, augusztus 27-én nyitják meg az aradi Kulturpalotában és a megnyitó ülés után a Hegyaljára vonulnak ki a bortermelők, ahol a hétfői ünnepnapon is együtt marad a kongresszus. A kongresszus iránt az egész országban nagy az érdeklődés és amint az előjelek mutatják, Románia bortermelőinek teljes képvisellete megjelenik az aradi nagygyűlésen.

Morócza ügyész vádbeszéde

(Itélet előtt a Landau-per.)

BUDAPEST. Ma befejeződött a Landau-perben a bizonyítási eljárás és Morócza Dénes ügyész, volt aradi kir. ügyész, elmondotta vádbeszédét, amely a legutóbbi évek győzelei között az első ilyen áll klasszikus tömörségével és a vádlottak lelki rajzával. Ha az ügynek igazi, tárgyilagos bírái karunk lenni, mondotta, tanulmányozni kell a hátteret, amelyben a tragédia lejátszódott. A háború és irradalmak feltolakodott kalózái egyik napról a másikra felforgatták a jogrendet, de a később öntöztettra ébredt magyarság kilökte a beléből ezeket az elemeket. Ezek több mint ugynevezett emigránsok a Landau-ügyből kurzusgyet akartak csinálni, holott semmi más, mint közönséges bűnügy. Az elkövetett bűncselekmény nem rányult a magyar zsidóság egyetemesre, hanem csak a Landaurcsalád milliói ellen. Ezzel a magyar keresztény társadalom semmiféle közösséget nem vállal. A magyar hatóságok a különböző oldalakról jött eltussolási vádakkal ellentétben, már a bűnügy kezdő stádiumában, még Rupert ismeretes interpellációja előtt megindították a nyomozást és a letartóztatások sorozatát.

Ezután a vádlottakat veszi sorra. Dóbe a legzsensialisabb kalandorok egyike. Multjában a pénzhamistástól a bigámiáig sok sötét

De Valera haldoklik. London. De Valera, ir felkelő vezér, aki Cark grófság egyik majorjába menekült, állítólag haldoklik.

Magyarországi politikai hírek. Budapest. Szólovsky Béla helyére, akit a nemzetgyűlés nőkévé választottak, alelnökül a kormánypárt Fáy Gyulát jelöli. Dr. Hébelt Ede szocialista képviselő független szocialista pártot szándékozik alapítani.

Eljegyzések. Mérey Ilonka Mircelaca, Wekerle József Világos jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

Albert József Buteni eljegyezte Lates Stefike urleányt Opálosról.

Az első adakozó. Megírta az Aradi Közlöny, hogy Horthy Miklós magyar kormányzó a nyomor enyhítésére adakozásra szólította fel a magyar társadalmat. Mint Budapestről jelentik, az első adakozó Léway Mihály képviselő abonyi apátplébános, aki öt métermázsos buzát ajándékozott.

Ügyvéd és banktisztviselő afférja a bíróság előtt. Ma délután volt kitűzve az aradi járásbírószágon dr. Grosz Aladár ügyvédnek Székely Lajos banktisztviselő ellen könnyű testiértés és becsületsértés miatt indított perében a tárgyalás. Váti rendőrségi detektív elmondotta, hogy aznap este, amikor dr. Grosz ügyvéd a feljelentését megtette, az utékek nyomai láthatók voltak a sértetten. Dr. Székely Lajos járásbíró a tárgyalást elnapolta, mivel a sértett nem jelent meg. Mint megállapították, dr. Grosz Aladár

fojt van. Nagykálberti üzletember, aki sajnálhatja, hogy a mai jó üzleti konjunktura mellett, amikor a becsületes munkának fekete kenyér, de az üzleti kalandorságnak busás jövedelem jut osztályrészül, tétlenségre van kárhoztatva. Siposra vonatkozó adatai bizonytalanok. Vad, kegyetlen, cinikus ember, szadista, akinek sötét, titokzatos lelki motívumai lehetnek. Emellett nagyképű és gyakran kómikus. Darszky főhadnagy mondotta, hogy ő annakidején földi atyauristennek képzelte magát Magyarországon; Sipos valószínűleg szintén égi hatalmasságnak érezhette magát. Ruzits megbízhatatlan és eszközeiben nem válogató egzisztencia, akiről egykori cipálisa, Polónyi Dezső sincs a legjobb véleményvel. Becker sötétlétkü nyomozói működésben többször tett aaptalan hazug feljelentéseket tisztán magánboszúból. Tóth Andor Endre gyerekember, akinek fejébe szállt a hatalom. Vérteli antiszemita, aki azonban, ha benő a fejelágya, belátja majd, hogy a Magyarországon bizonyos mértékben érezhető zsidó szupremációt nem pofonnal és korbáccsal, hanem erős munkával kell ellensúlyozni. Kis Ignác mint idegenvezető minden lében kanál, anyagi részesedés reményében került a bűnügybe. Ezután rátért a tényállás részletes ismertetésére.

nem tartózkodik Aradon. A járásbírószágon új, rövid hatánapot tűz ki az ügy tárgyalására és ha a feljelentő fél akkor sem jelenik meg, a pert megszüntetik.

Az aradi cionista-konferencia. Az Erdélyi Zsidó Nemzeti Szövetség kis intéző bizottsága folyó évi szeptember hó 11-13. napjaira hívta egybe az ez évi országos konferenciát Aradra. A konferencia ünnepélyes megnyitó ülését szeptember 11-én d. e. fél 11 órakor tartja a Kulturpalota dísztermében, további üléseit pedig a Fehér Kereszt nagytermében.

Orvosi hír. Dr. Windholz Béla szülész-nőorvos hazaérkezett és rendelését Kazinczi-utca 10. szám alatt (Mann-szanatórium) ismét megkezdte.

Dr. Korányi Barna közkórházi főorvos külföldi tanulmányutjáról hazaérkezett, újból rendel.

Halmos Gyula fogász németországi tanulmányutjáról hazatérve, rendelését ismét megkezdte.

Inspekciós gyógyszerárak: Hajós gyógytár Bulv. Reg. Ferdinánd. Ring gyógytár Piata Avram Jancu. Niedermayer gyógytár Kelemen-tér.

Ligánál (Fábián-u., Ortútyapalota) cukor 27, csemegezőlő 9, új textilek, Lisztcsúszó 10 százalék foglalóval egész évre biztosítható. Átvétel tetszés szerint.

A Fodor-féle nyilv. magán elemi iskolában beiratások aug. 22., 23., 24-én lesznek. Előkészítés a gimn. I. II. osztályára szakképzett tanárok vezetése mellett. Str. Popa Gheorghe (Ferdinánd-u.) la.

Vilmos excsászár emlékiratai. Berlin. Most jelentek meg „Összehasonlító történet” címen Vilmos excsászár emlékiratai. A lapok általában visszautasítóan nyilatkoznak a könyvvel szemben amelyet propaganda-munkának neveznek. Főleg a francia sajtónak ilyen a magatartása. A könyv kronologikus sorrendben adatokat közöl a háború előtti történelemből és az olvasó tetszésére bizza a véleményalkotást.

Műsoros táncestély Lipován. Jól sikerült táncestélyt rendezett f. hó 19-én a lipovai és radnai román. nőegylet a „Central”-szálló összes termeiben, mely erkölcsi és anyagi tekintetben is várakozáson felül sikerült. A műsort a Lippai Dal kör vezette be Schwarz karnagy vezetésével. Boksa Lici és Popp Péter román tánc után egy kisebb vigjátékban kitűnő alakítást nyújtottak: Szauz Kató, Panajoti Magda és Mategovszki Mici. A negyedik szám Biedenwein tánc volt, amelyet Schulz Kató, Weszeli Irén, Liptai Duci, Mudin Rizus, Szepessy László, Ladányi László, Schaller Antal és Mindi József lejtettek. Az ötödik szám Mategovszki Mici pillangó tánc, az est egyik legszebb része volt. Utána egy mulató jelenet Felix Maca és Kajdi Lászlóval következett, hangos derűtséget váltva ki a közönségből. Majd Wingeron Baba és Huszárek Irén spanyol tánc gyönyörködtette a közönséget, amely szünni nem akaró tapssal jutalmazta a két bájos táncosnőt. A műsor utolsó száma a Fauszt álma c. előkép volt, melynek rendezése Jávorszki és Sperling érdeme. Az estély rendezésében orosz lánrsze volt az egylet elnöknőjének, özv. Barothi Ferencnének. Az estély a reggeli órákig tartott s a szereplő hölgyeknek a kedves est emléken kívül egész virágerdőt hozott. Megemlítjük még, hogy az összes táncokat s a darabokban előforduló énekszámokat Felix Maca kísérte kitűnő zenetudásával.

Capablanca — világ bajnok. London. A nemzetközi sakkverseny tizenötödik napján az első díjat tizenhárom ponttal Capablanca nyerte el s így ő lett a sakkozás világ bajnoka. A második díjat tizenegy és fél ponttal Aljechim kapta.

A prágai nemzetközi mintavásár közleményei. V. Mintavásár, 1922. szept. 3-10. Külállamok rendkívül nagy érdeklődést mutatnak az V. prágai nemzetközi mintavásár iránt. A nagy iparszarnokban a francia gyarmatügyi minisztérium külön kiállítás rendezésére Tunisz és Francia-Nyugatafrika termékeiből, ill. nyersanyagaiból. Ami a megrendeléseket illeti, úgy francia részről különösen a cseh-szlovák fémipari cikkekben várható nagyobb megrendések. A tuniszi kormány külön gazdasági bizottsággal képviselteti magát. Szovjet-Oroszország is szerepel mint kiállító. Kétszáz négyzetméter kiállítási területet igényel a kereskedelmi és ipari népbiztosság a prágai mintavásáron, míg az ukrainai népköztársaság hatvan négyzetméteren állítja ki nyersanyagait és félkészterményeit. Nyersbőrökben, prémekekben állati szőrzanyagokban gazdag bevásárlási alkalom lesz. — Svédorszag részéről Björkman F. ezredes, a svéd exporteurök egyesületének képviselője munkálkodik azon, hogy a svéd kereskedelem képviselőit Prágába irányítsa, különösen éveg és

at vezette Popes... maralamb sziguranca-főnök vette át.

A rendőrprefektus szabadságon. Gritta Ovidiu rendőrprefektus egy havi szabadságra utazott. Szabadságidejét Campina regátbeli üdü lóhelyen tölti el.

Erdőégés. A kudzsiri havasnak Sipcea nevű részében a kincstár tulajdonát képező erdő a nagy forró ság következtében kigyúlt. Érsek Árpád kincstári erdőmérnök a tűz lokalizálására minden szükséges intézkedést megtett, s remélhető, hogy érelyes intézkedéseinek hatása nem fog elmaradni. A tűz még egyre tart.

Francia lap Budapesten. Szeptember 15-től Budapesten a párisi napilapok alakjában „Echo du Danube” címmel francia nyelvű napilap jelenik meg. A lap szerkesztője de Gerando Felix lesz. A mutatóvány szám most jelent meg. A lapot repülőgépek hordják szét s ugyanaznap Prágában, Varsóban és Bucurestiben lesz olvasható.

Löbl Gyula temetése. Vasárnap délután kísérték utolsó útjára Löbl Gyula nagybirtokost. Ravatalát az aradi izraelita temető halottasházában állították fel és nagy tömegben csoportosultak köré rokonai, barátai és ismerősei. Az Aradi Polgári Takarékpénztár, a Parcellázó Bank és az Aradmegyei Takarékpénztár igazgatósága és tisztviselői, más bankoktól is többen és az aradi gazdasági és pénzügyi élet vezető emberei jelentek meg a temetésen. A búcsúbeszédet Herczog Sándor rabbi mondotta és beszéde mélyen meghatotta a ravatal köré összegyűlt közönséget.

Átutalásokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank (Minorita-templommal szemben.)

Utlevél-kérvények. Az államrendőrség közli, hogy erkölcsi bizonyítványokat és utleveleket ezentul kizárólag naponta egy és két óra között lehet sürgetni Deteschán detektívőnknek. Utlevélkérvényeket tekintettel a nagy munkatorlódásra, 22-től szeptember 1-ig nem fogad el az utlevélhivatal.

fémárak bevásárlása érdekében. A számos, már eddig is bejelentett külföldi látogató közül megemlítendő Manchesternek, az angol ipari központ polgármesterének, Budapest és Bécs képviselőinek Prágába való érkezése. Amerikai részről, úgy mint az eddigi vásárokon, szintén számosan fognak a prágai vásáron bevásárolni. Az eddigi összeköttetésekön kívül bizonyára újabbak fognak letesülni és a játékaru, konyha és házi eszközök, vászonárak, csipkék, szövött árak, gablonzi árak, tehát a speciális csehszlovák ipari termékek fognak eddigi jelek szerint nagy keresletnek örvendeni.

— „Forrongó Magyarország” címmel nagy feltűnést keltett művet adott ki a Pegasus könyvkiadó vállalat (Leipzig—Wien). Garami Ernő eme vaskos kötete behatóan ismerteti a magyar forradalom, a bolsevismus és a diadalmas ellenforradalom egész történetét.

— Elgázolta az iparvasut. Az aradi ügyészséghez ma távirat érkezett Ternovárról, amelyben jelentést tesznek egy súlyos kimeneteli szerencsétlenségről. Az ottani iparvasut tegnap elgázolt egy kislányt. A gyermek nehéz sérüléseivel a kórházban fekszik. Kiletét még nem állapították meg. A vizsgálatot megindítják annak megállapítása végett, hogy a balesetet ki terhel a felelősség.

— Meglopott birtokos. Nagylakról jelentik: Tegnap éjjel ismeretlen tettesek kilopták Juhász András birtokos lakásáról egy utazóbőröndjét, amelyben pénzt és értékeket tartott. A tolvajok két takarékkönyvet 6195 és 2030 lei értékben, 17.000 lei készpénzt, 150 darab ezüst és 5 darab aranypénzt vittek el különféle értékben. A lopást csak a viszonyokkal ismerős követhette el. A csendőrök megindították a nyomozást.

— Szabadon a bűnös varrónő. G. S. varrónőt, akit néhány héttel ez előtt lopás miatt letartóztattak, az ügyészség ma szabadlábra helyezte. A varrónő rokonai kifizették az okozott kárt és mivel a megtevért varrónőnek bejelentett lakása és állandó foglalkozása van és az előrelátható csekély büntetés miatt szökésétől nem kell tartani, az ügyészség teljesítette a varrónő szabadlábra helyezés iránti kérelmét.

Leszállított részvénytőke.

(Egy aradi cipőgyár rendkívüli közgyűlése.)

A Transylvánia cipőtermelő részvénytársaság vasárnap délután tíz órakor a városháza tanácstermében rendkívüli közgyűlést tartott. Angel István dr. polgármester elnöklése alatt. A közgyűlésen a részvényesek nagy számban jelentek meg. Moldovan Rémusz vezérigazgató ismertette az okokat, amelyek miatt a rendkívüli közgyűlést összehívták. A legutóbbi időben a viszonyok teljesen megváltoztak és a társaságnak óriási nehézségekkel kellett megküzdeni, de így is a rossz üzlet miatt a veszteségek pótlására az igazgatóság azt javasolja, hogy a közgyűlés szállítsa le a részvénytőkéket 1.800.000 leiről 750.000 leire, vagyis a 250 lei névértékű részvényeket bélyegezzék le 100 lei névértékűre. Az igazgatósági javaslatához Jones részvényes szolt hozzá, aki ellenzi a részvénytőke leszállítá-

sát, tiltakozott az ellen, mert az semmiképpen sem segítene a bajon és a kis részvényesekre nézve igen hátrányos lenne. Ezután megejtették a szavazást, melynek eredménye az volt, hogy az igazgatóság javaslatát nagy szöbbséggel elfogadták.

Általános vasas-sztrájk

Budapest.

(Negyvenezer munkás nem dolgozik.)

BUDAPEST. A magyar fővárosban negyvenezer munkás sztrájkol. Hatvan tízben szünetel a munka. A sztrájk egyre terjed. A salgótarjáni bányászok sztrájkja ügyében a tárgyalások eredményre vezettek. A napokban alkalmas időt megindul a munka.

BUDAPEST. A napikapok bejelentik, hogy az összes rikkancsok és lapkihordók sztrájkba léptek.

BUDAPEST. A sztrájkokkal a minisztertanács is foglalkozott. A kormány egyelőre nem lát okot fennforogni a beavatkozásra.

BUDAPEST. A vasmunkások bérmozgalmát általános vasas-sztrájkba nővi ki magát. Néhány kisebb üzem kivételével szünetel a munka a vasparban. A sztrájkoló vasmunkások száma negyvenezerre emelkedett. A munkaadók a munkásságra hárítják a felelősséget. Gyors megegyezésre nincs remény.

Irodalom és művészet.

• Haladás-előadás. Mint mindig, úgy most is csak elismerés hangján lehet beszélni a Haladás szombati előadásáról, amely népes közönség előtt folyt le a nyári színház tágas helyiségében. A megnyitó beszéd után Rónay Idus szavalt kedvesen, a töle megszokott bátor hanghordozással. Majd a titkári jelentés foglalt le néhány percet, melynek végzetével az Aradon már annyira ismert meleg lelkű poéta — Drosnyák János egy versét és több aforizmáját olvasta fel Tarnóczy Blanka. A közönség melegen üdvözölte most is a költőt. Egy páros jelenetet tapsolt meg ezután a publikum, amelyet a Rónay-kislányok adtak elő. A műsor előadója egyébként dr. Pécsy Ödön volt, aki míg egyrészt, közreműködésével a felolvasás tökéletes technikájának iskolapéldáját adta az e téren működőknek — másrészt tartalmi tekintetben is „A nő” című, aktuális problémákat fejtegető, érdekes elemelkedésével maradandó hatást gyakorolt a meleg tapsal gratuláló közönségre. A felolvasás után két bájos baba: Radó Magduska és Stern Zsuzsika, lebegett be a színpadra és Grünbaum Anni precíz zongorakiséréte mellett egy szép és igen csinosan ellejtett olasz táncot mutattak be. A megismételt tánc után a közönség zajos tapsa mellett még sokszor jöttek a lámpák elé. Ezután Nagy Zoltán néhány szívesen fogadott eszmével bekonferálta a műsor utolsó, de várva-várt számát: Anyos Blanka szavaló művészete és dikciójának drámai ereje most is mély hatást váltott ki. Köszöntő szavak fejezték be a kedves estélyt.

• Egy nyomorgó költőért. Szombaton este a Kulturpalota kistermében intelligens közönség előtt Juhász Gyula lírájáról tartottak előadást: Kálmán Sári, Kilenyi Irma és Reicher Endre. Juhász Gyula rég ki forrott költészete már ismert azok előtt, akik a szenzibilis lelkéből fakadt szép poémákat olvasták. És ez a költő most a legnagyobb nyomorral küzd a legmagyarabb városban: Szegeden. Igen szép és felemelő cselekedet volt ezt az estélyt megtartani mert a befolyt összeg valamennyire enyhíteni fog a költő inséges helyzetén. — Kilenyi Irma felolvasást tartott Juhász Gyula költészetéről. Kálmán Sári szavalta a költő néhány gyönyörű versét. Különösen nagy hatása volt a „Fahusi lakodalom” című hangulatos versnek. Reicher Endre közvetlen szavakkal mondott beszédet Juhász Gyuláról.

Közzgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutáinak (augusztus 21): dollár 140, márká 18, szokol 350, dinár 170, francia frank 12, magyar korona 9. — Kifizetések: Budapest 12, Bécs 500, Berlin 12, Prága 375.

Bucuresti furzusok (augusztus 21): Márka 12—13, francia frank 11 és fél, dinár 175, szokol 375, dollár 135, magyar korona 12. — Kifizetések: Páris 10.40, Newyork 137, Prága 388, Berlin 10.75, Bécs 18.75, Budapest 9.

Budapesti hivatalos jegyzések (augusztus 21): Nyitás: Napoleon 6100, dollár 1610—1640, márká 155—165, osztrák korona 215—235, szokol 4875—4975. — Kifizetések: Amsterdam 632—644, Bucuresti 11.75—12, Koppenhága 350—356, Krisztiania 281—287, London 7250—7400, Berlin 150—160, Róma 73.50—75, Páris 129.50—132.00, Prága 48.25—49.25, Stockholm 428—436, Svájci 309—315, Bécs 190—210, Zágráb 470—480, Varsó 2180—2200, Newyork 1620—1650.

Zárlat: Kifizetések: Amsterdam 628—640, Bucuresti 11.50—11.75, Koppenhága 347—353, Krisztiania 279—285, Berlin 150—160, Róma 72.75—74.25, Páris 128.00—130.50, Prága 47—48, Stockholm 424—432, Bécs 200—220, Zágráb 475—485, Newyork 1605—1635. A valutakurzusok a devizaárfolyamokkal azonosak.

Zürichi nyitás (augusztus 21): Berlin 0.42, Newyork 524.50, Milano 23.75, Prága 15.72, Budapest 0.33, Zágráb 152.50, Varsó 0.07, Bécs 0.0075, lebélyezett 0.0075.

Zürichi zárlat (augusztus 21): Berlin 0.44, Newyork 524.50, London 23.50, Páris 41.95, Milano 23.60, Prága 15.95, Budapest 0.32, Zágráb 152, Varsó 0.07, Bécs 0.0075, lebélyezett 0.0075.

Aki nyaralni, vagy fürdőre megy, ép úgy olvashatja az „Aradi Közlöny”-t mint odahaza. A kiadói hivatást bárhova — keltőlődre a bélyegköltés megtérítése mellett — átadna küldi t. előfizetőnek az „Aradi Közlöny”-t.

MOZI.

• Bemutató az Apollóban. „Egy fiatal mondaine” címen egy nagyhatású, négyfelvonásos képet vetít kedden az Apolló-színház. Egy fiatal előkelő leány szenvedései, kalandos élete, meghasonlása önmagával, botlása és végül megérdemelt, nehezen szerzett nyugalma és boldogsága oly színesen vannak felfogva, beállítva és mindig az igaz művészet szolgálatába rendelve, hogy a filmregény meséje mindvégig lekötí majd a közönség figyelmét és a premier igaz gyönyörűséget fog kiváltani. Maga a háttér is a lehető legszínesebb és érdekel több, amennyiben a filmregény a főúri szalonok világában, a legszebb tájakon játszódik le. A kiváló kép kedden és szerdán marad az Apolló műsorán.

• Az Uránia-színház műsorán ma szerepel utoljára az „Eszter könyve” című hatfelvonásos dráma, amelynek a premieren nagy idő óta nem tapasztalt nagy sikere volt. Stel la Harl és a többi főszerepek kreálónak játékan meglátszott a hajszálalig kidolgozott studium és Eszter bübajos, ismert meséje a maga ódon patinájában elvillant előttünk husból és vérből való emberek szenvedéseinek keresztül. A rendezés nehéz munkája is minden dicséretet megérdemel, mert gondos és stílusos volt.

Szerkesztői üzenet

I. József Arad. A budapesti bor-gazdasági kiállításról mi sem tudunk többet, mint amennyit a szűkszavú táviratunk jelent. Hogy a vizumot utólag meg lehet-e szerezni, nem tudjuk, valamint azt sem, hogy a magyar állam ad-e utazási kedvezményt?

A szerkesztésért:

KAROLY JÓZSEF
főel.

Censurat: Dr. Romul Magor.

Oszi felöltő és ruha új- donságok megérkeztek

IULIU PLESZ GYULA

Központi női és gyermekruha áruházba **ARAD** Strada Col. Piriol 3. (Vörösmarty-u.) A színház épület hátsó bejáratával szemben. Angol és francia szabás. Iskola felöltők nagy választékban. Olcsó árak!

NYILTTÉR.

Az ezen rovat alatt közlötték nem vállalunk felelősséget.

Felhívás!

Miután Albert István-féle üzlet megvettem, felhívom fentnevezett hitelezőit, hogy követeléseiket velem 3 napon belül közöljék, mert későbbi bejelentések figyelembe nem vétetnek.

őzv. Szabó-Istvánné,

Calea Saguna (Varjasz Lajos-u.) 6. sz.

3957

Műhely-áthelyezés!

A nagyérdemű közönség szíves támogatására hozom, hogy

Szücs műhelyemet

Jäger József ur helyiségeiből

Str. Bratianu (Weitzer-u.) 19. sz.

alá Str. Consistorului (Batthyány-utcai) oldal helyeztem át.

További szíves partfogást kér:

STEFAN ZAGONY

12404

szücs és szőrmefestő.

Minden külső értesítés helyett!



BABÓCS ISTVÁNNÉ szül. Obláth Margit a maga és alulírott családja nevében mélységes fájdalommal jelenti, hogy férje

Babócs István

hosszu szenvedés után, életének 48. évében Budapesten elhunyt és ugyanott helyeztetett a római káth. szertartás szerint örök nyugalomra.

Az engedélytől szentmise-áldozatot f. hó 29-én d. e. 10 órakor fogjuk az aradi minoriták templomában bemutatni.

Obláth Béni és neje, apósa és anyósa. Orbán Ábra és neje, Kardos Orbán Ferenc és neje, Orbán István és neje. Merle Géza és neje, sógorai és sógorai. Orbán Péterke, Orbán Pista, Kardos Orbán Zsuzsika, Merle Györgyi és Ági, unokaöccsei és hugai. 3875

Részvénytársaságnak

Aradon működő, 33 éves nőlen, ügyvezető titkára, doctor juris, mérlegképes könyvelő, 15 évi biztosítási és bankpraxissal, nyelvismerettel a budapesti áru és értéktőzsde tagja állását változtatni óhajtja. Szakmához nem ragaszkodom, vidékre is megyek. Megkeresések „Szorgalmas” jellegre Kelet hírlapíródába intézendők. 12536

Eladó Radnán

21 sz. modern sarokház 5 szobás, as, üvegezett veranda sok mellékkegy. egy kat. hold, kert szőlővel beültetve, egy külön helyiség, amelyben a posta van. Ezen kívül Aradon több kisebb és nagyobb ház, hosszátartozó 2, 3, 4 és 5 szobás lakásokkal. Megbizott: Haász A. irodája, Str. Románului (Zrínyi-u.) 6. szám. 11766

Könyvkötészeti tanulóleány

felvétetik.

Cím a kiadóhivatalban.

Halló!

Magyarországon eladásra ajánlunk több Erzsébetfalvi 30 évi adómentes házakat Kecskemét környékén 200 khöld birtok idei terméssel stb.

Nagyrománia

különböző helyein és árakban vendéglő korsmahelyiséggel, fűszerüzlet, magán és bérházakat 2 1/2 hold bolgár kertészet, 2 1/2 hold szőlő és 140 család méh, valamint lakóház gazdasági felszereléssel.

Keresünk vevőink részére: oca 200—500 khöld birtokot bérbe vagy örökáron, magán és bérházakat és borpincét. 12405

Amerikába utazni

szándékozókát értesítjük, hogy irodánk elvállalta a Byron Steamship Comp Ltd. London hajós társaság képviselőt.

Hajójárat félhavonként

Constanța és Newyork között.

Bármily felvilágosítást az utazásra vonatkozólag irodánk gyorsan és díjmentesen közöl. Utasok előjegyzése elfogadtatik.

„ASTRA“

Általános Kereskedelmi Vállalat áru, termény, ingatlan, pénzügyi ügyek, leaszo, engedélyező és hiteltudósító iroda ARADON.

Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 19. I. emelet.

A temesvári

Lloyd-bank és kereskedelmi részv.-t. aradi fiókja

Jövő héten a Fehér Kereszt épületében megnyílik. :: Telefonszám: 38. és 39.

3831

Látogassatok meg a prágai nemzetközi mintavásárt!

Állítsatok ki az V-ik prágai nemzetközi mintavásáron!

PRÁGAI MINTAVÁSÁR

1922. szeptember 3-tól 10-ig.

Közép-európa új központi piaca. A legjobb alkalom kereskedelmi összeköttetések létesítésére. Az ipar és termelési ág több mint 3000 elsőrangú cég által képviselve.

33% menetdíjmentesség, biztosított elszállítás, tolmácsszolgálat, szakkongresszusok, külön gyorsvonatok. Igazolványok és jelvények a cseh-azlovák köztársaság külföldi képviselőtársaság és a Messe-hivatalnál Prága, Altstaedter Rathaus.

Igazolvány és jelvény ára Románia részére 25 Lei.

Nézzétek meg Prágát, a világ egyik legszebb városát.

A VI. prágai tavaszi vásár 1923. március 13-tól 20-ig.

Jómegjelenésű

kereskedelmi és irodai képzettséggel rendelkező azilis 26 éves ír. fiatalember

betársulna

meglevő, kimutatható jövedelmű iparvállalathoz vagy nagyforgalmu üzlethez, hol tevékenysége kifejtéséhez tág tere nyílnék.

Bemutató kérdése is tekintetbe jöhetne.

Részletes körülírt ajánlatok „Biztos jövő” jelige alatt **Keppich** Zsigmond papírkereskedése Arad céghez kéretnek. 11766

Elköltözés miatt

Str. Tribunal Axente (Damjanich-u.) 7—8. számú házak jutányos áron eladók. 12404

Nagyszebeni Ált. Takarékpénztár Részvénytársaság képviselősege.

Piata Catedrala (Tőkölly-tér) 4.

Eladó szőlő

7 katasztrális hold, urilakkal, nagy pincével, teljes felszereléssel Apateleken. Bővebbet Str. Seminarului (Sina-u.) 1 a). 12536

Dextrin

I-a sárga 100 kgr-os zsákokban gyári áron kapható

Szántó, Arad, Str. Consistorului (Batthyányi-u.) 30.



Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsírmentes, ártalmatlan, rögtön szépít. Smorlok, májfoltok, bőrpírok, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozéja ésde hamarosan lez. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Mézes Géza

címfestő és mázó.

Készít modern kivitelben üveg, lemez, fa stb. cégfeliratokat. Strada Bratianu (Weitzer János-u.) No. 8, a volt Czeiler helyiség. 11745

GYÜMÖLCS-BEFŐTTÖK.

barack- és gyümölcsmarmalade, eredeti és cukrozott gyümölcs, borsó, bab- és főzelékkonzervek garantált kivittel, legolcsóbb napi áron szállít. 3442

Lukács Rezső konzervkivitel BUDAPEST, VII. Almásy-tér 7. sz. Interurbán telefon: 1. 124—51. „Reclama” No. 2128

AZ IGAZI UTAT!

Hamburg & Postfach 12321

Fr. H. Soltau, betétkészítő

„Köszönöm a megadott mintákat, melyeket a prágai mintavásáron használtam. A minták kiváló minőségűek és a vásárlás nagyon hasznos volt. A minták megőrzését kérem.”

Keresünk

azonnali belépésre

Vizsgázott gépészt

ki kovács munkákhoz is ért.

Seidner Bernát és Fia

Strada Bucur (Eötvös-utca) 13. sz.

Női Velour-kabátok minden s. inben, férfi átmeneti és télikabátok, őszi divatöltőnkelmék nagy választék.

„RENAISSANCE“

ARAD, Strada Bratianu No. 2. (Minorita-palota) Weitzer János-utca 2.

Utlevelekre vizumot 55.— Leleért legpontosabban leggyorsabban a „Kelet” hírlapiroda szerez

Apró hirdetések.

Fünnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetéséért 75 betű.

Vastagabb betűvel 1 lei 50 betű.

A vastagabb betűvel kívánt szöveget aláhúzással kell jelölni.

Hirdetéseket délután 3 óráig vesszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szög 7 lei 50 betű.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Levelőzés.

SZÉP fiatal urileány katonatiszt ismeretséget keresi, ki havonta pár ezer Lelel támogatná. Leveléket „Fehér lilom” jelzéssel Wallinger hirdetőjébe továbbít. 12404

Házasság.

45 ÉV KÖRÜLI jó megjelenésű övegy asszony házasság céljából megismerkedne idősebb jobb iparossal. „Övegy” című jelzés leveléket Wallinger hirdetőjébe továbbít. 12403

HAZASSÁG céljából szeretne megismerkedni 30 éves állami tisztviselő oly 20-30 év körüli leánnyal, vagy övegygyel, akinek megfelelő hozománya van. Csakis teljes című, lehetőleg fényképpel ellátott leveleket „Főtitkárság” címen Wallinger hirdetőjébe továbbít. 12404

Alkalmazás.

BEJARÓNO szonára keresetlik. Cím a kiadóban. 5000

SZEPTEMBER 1-re románul tudó fiatal vegyeskereskedő segéd felvétetik. Brinda Athanas, Bărzava. 8789

EGY mindenek szakácsnő és szobaleány felvétetik. Cím a kiadóhivatalban. 8860

TANULÓ vas szerelő és műszaki üzletbe felvétetik. Csozay & Seitz cégnél, Arad. 8859

ASZTALOSOK felvétetnek. Arad-Hegyaljai vasúti műhely. Calea Radnei (Radnai-ut.) 3865

EGY ÜGYES fia tanulónak felvétetik „Renaissance” divatruház Str. Bratianu (Weitzer János-utca) 2. 3863

JÓ TÍFJEL szoptatós dedának, vagy szoptatásra ajánlkozom. Cím: Str. Mihai Cogelniceanu (Mikes Kálmán-utca) 58. Illés. 8852

NEVELŐT vagy nevelőnőt keresek fatúra IV. gimnaziára és IV. elemistára gyermek oktatására. Korek Kálmán földbírtokos Cuied, u. p. Buteni Aradm. 8853

FIATAL munkáslányok és egy jóhásból való tanuló fű fizetéssel felvétetik. „Perfect” belyegő-gyár Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. 12403

INTELLIGENS nő aki 25.000 Lei kaucióval rendelkezik pénztárosnő vagy egyéb bizalmi állás betöltésére vállalkozik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12408

HUSZONHAT EVES nőten vaskereskedő segéd, aki Aradon nagy vaskereskedő cégnél nyerte tapasztalatait, ahol három évig tanulóként, négy évig mint engrosista ténykedett, alkalmazást keres. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11403

INTELLIGENS nő háztartásnőnek ajánlkozok. Cím Wallinger hirdetőjében. 12404

HARMINCHÁROM EVES nőten, fűszer festék, gyarmatárakban szakképzett s Erdélyben jól bevezetett egyén román, magyar, német nyelvismerettel szeptember 15-re utazó, vagy üzletvezető állást keres. Szíves megkeresést kér Weisz Manó üzletvezető, Petroseni, Klein József cég. 3822

ÜGYES fizető lányok és tanuló lányok fizetéssel felvétetnek. Deutsch Anna Str. Marasesti (Kosuth-utca) 1. 8874

IRNI olvasni tudó tisztességes szobaszíró alkalmazást nyer. Bővebbet a kiadóban. 12535

FOGTECHNIKUS tanulónak felvétetik 4 középiskolát végzett fű. Cím a kiadóhivatalban. 12536

ÜGYES mindenek 850 lei fizetéssel felvétetik. „Bulev. Dragalina (Apponyi körút) 8. földszint 2. 8873

DEUTSCHES Fräulein zu einem 4-jährigen Kind wird aufgenommen. Näheres an den Kelet hírlapiroda. 12526

BEJARÓ főzőnő keresetlik. Cím Wallinger hirdetőjében. 12401

Vétel és eladás.

EGY szállógyűjtő kád, két szállótáposó kád eladó. Nyársi pincer Str. Cetate Veche (Ovár-utca) 8. 3857

ELADÓ egy új cserecsznye hálószoba. Bővebbet a kiadóhivatalban. 3854

GYÖNYÖRŰ 3x4 mtr ebédli Smayra szőnyeg eladó. Cím a kiadóhivatalban. 8850

NYOLO LŐRÖS cséplőgép sürgősen eladó. Cím a kiadóban. 8861

JÓKARBAN lévő ablakok eladók. Strada Cosbue (Wesselényi-utca) 28. 12402

ZONGORA rövid keresztúros olcsón eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 12403

HORDÓK, prés gép és szűretelő edények eladók. Györök fő-ut 79. 8868

EGY rövid keresztúros zongora eladó. Látható: Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 12535

ESZTERGÁPAD teljesen új, 1 méter hosszú eladó. Rácz József, Erzsébet szikvizgyár, Arad, Str. Episcopul Radu (Magyar-utca) 4. 8877

ELADÓ Plata Avram Jancu (Szabadságtér) mellett 3 és 4 szobás lakásos ház — egy szép ebédliórányal — egy nappali szoba garnitúra, 3-4 méteres szőnyegek, fürdőkád, konyha-kagyló, jégsekrény, 37-es ujcipők, virágárványok, tükörablakok spaletták, kétszárnyú ajtó. Megtekinthető d. u. 5-7-ig Szt. George (Dezső-utca) 4a. 3869

SINGER varrógép eladó. Str. Miron Costa (Gróf Leiningen-utca) 5. 8860

JÓKARBAN lévő lakatos szerszám eladó. Str. Grivitei (Miklós-utca) 27b. 8878

IRÓGÉP mignon gyártmányú kettős állapotban minden elfogatható áráért eladó. Bővebbet „Argus” irodában. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1. 11786

MINDENKINÉL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákért, perzsa, szmírna, argamant-szőnyegekért, török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik dísz tárgyakért, japán vázákért, régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbecs régiségért. Szépművészeti Szalon Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11911

ELADÓ: szőnyeg, függöny, horgolt paplan, liszteláda, antik óra, asztalnemű, ágynemű, edények, élő kaspók, gyermekjáték stb. Str. Constatorului (Batthányi-utca) 7. 12585

MEGVÉTELRE KERESK 16 állapotban lévő fémgyártó vasgárga gyári és ábrító gyalu gépet szalag és körülrészt, valamint vésőfűrőgépet. Ajánlatokat a kiadóhivatalba kérek. 3871

KÉTSZOBÁS lak- és konyhaberendezés, ágyneművel, edényekkel, eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12405

WERTHEIMSZÉKRENY 2-ös, jókARBAN lévő, olcsón eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 12404

KISBB szőnyeg és 2 ablakra való függöny eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 12405

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerzhető Kuleszer papírkereskedőnél Str Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, figurákat, vázákat, szobrokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, festményeket, mindenféle ezüst tárgyakat, perzsa és szmírna-szőnyegek, dísz tárgyakat és egész gyűjteményeket a legmagasabb árrban vásárol a Salon Artistique (Bulev. Regina Maria 20. Fischer Eliza-palota.) Alkalmi ajándékok dus bevételeiért forrása. 11691

HUSZEZER KÖNYV olcsó kiadású Kerpelnél. Ugyanott tekercs-csomagoló 14 Leleért kilonként. 12681

ŐSZI és téli divatlapelbunok 400 és 300 modellel 35 lei és 30 lei. Kelet hírlapiroda Arad. 12534

ELADÓ 250 használt másoló-könyv, iroda berendezés, 15 kg. tiszta párna toll, fürdőszoba berendezés Magyar, Strada Romanului 6. 11745

HÁROM pedállos fekete rövid keresztúros Szingi zongora eladó. Cím a kiadóban. 3844

HASZNALT OLÓM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

Ingatlan.

ADOMENTES bérház a vasút közelében eladó. Cím a kiadóban. 3862

MAGÁNHAZAT lakásbeli butorral együtt vennék. Cím a kiadóban. 3872

MEGVÉTELRE kerestetik kertés 1 szoba konyha kisebb ház. Ajánlatokat: Szt. George (Dezső-utca) 4a. alá kérek. 3870

GIOROCON 2 hold szőlő kőszálla 55.000 leleért terméssel együtt eladó. Bővebbet „Argus” irodában Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1. 11767

40 KATASZTRALIS hold 1-a föld egytagban Arad határában 600 lépésnyire a vasúti állomástól 2 szobás lakással, istállós, magtárral stb., fakészenél fogva kertésznek is igen alkalmas, családi okok miatt sürgősen eladó. Bővebbet kiadóhivatalban. 12214

SAROKHÁZ 2 üzlettel 2 szobás lakással 120.000 lelel átvethető, magánház 3 szobás lakással sürgősen azon alul 65.000 leleért eladó, Bővebbet: „Argus” iroda. Str. Eminescu No. 1. 11745

ÖT HOLD SZŐLLŐ györökön idei terméssel kőszálla felszereléssel 100.000 leleért sürgősen eladó, kisebb szőlő 80.000 leleért átvethető. Str. Aurel Vlaicu (Gálháza szőlővel olcsón áadó. Bővebbet „Argus” iroda. Str. Eminescu No. 1. 11745

STR. GRIVITEI (Miklós-utca) 82. számú szép ház eladó. 8798

Üzletek.

KENYÉRGYÁR, napi 10 mm. kenyérforgasztással, napi 1000 lei tiszta jövedelemmel, betegség miatt sürgősen átadó, 70.000 lelel átvethető. Szakértelmet nem kíván, csak felügyeleti erőt. Bővebbet: „Argus” iroda Strada Eminescu No. 1. 11745

Ellátás.

SZOLID fiatalember teljes ellátást keres. Cím Kelet hírlapirodában. 12536

SZEPTEMBER elsőjére teljes ellátást keresek. Ajánlatokat „Hivatalnok” jelzéssel a kiadóhivatalba kérek. 3851

FIATAL intelligens gyermektelen házaspár teljes ellátást keres lehetőleg a főtéren. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12403

ÖZVEGY uriaszonynál ellátást nyerhet zongorahasználatát két leány, vagy kisebb fű tanuló, Cím: Wallinger hirdetőjében. 12403

Oktatás.

ANGOL FRANCIA oszások. Szeptember 2-től Este hatkor. Lyceumban. Ötven Leu Gyermekkurzusra előjegyzés. Gérecs. 8840

Különfele.

COPYINGOFFICE leíró, sokszorosító, fordító iroda, dictáló szoba Schmotzer 31 Szegfűnél, Luther-utca. 3649

PANAMA KALAP elvezetett, becsületes megtalálót kérésem Bittenbinder kalapüzletbe átadni, ahol jutalomban részesül. 3864

UJONNAN jól kijavított 30 HP. 4 tléses autó eladó. Mindennemű megjavítást és hitelesítést olcsón, pontosan eszközölöm. Hammer Zsigmond, Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 2. 3879

KÉT PINOZE 400 hl. hordóval 2000 hl. befogadóképességgel Györökön villanyos mentén bérbeadó. Montianérál. 12494

Az aradi Patronázs Egyesület

Cipész műhelye

megnyit Str. Marasesti Nr. 58. (Kosuth-u)

Készít férfi, női és gyermekeipöket.

Javításokat pontosan, jól és gyorsan eszközöl. — Méltányos árak. — Szolid munka.

Eladó házak és telkek:

2502 □-li tőres telék, 28 és 1/2 mtr. utcai fronttal, — Str. Oituz (Illés-u.) 54/d, Str. Hutoran 7/a (Erzsébet-u.), Str. Cetate Vechi (Ovár-utca) 7. sz. kettős épület, Str. Porumb (Mész-utca) 11. textilgyár mellett, nagy telkek; emeletes sarokház nagyforgalmu fűszerüzlettel, kisebb új magánház üzlethelyiséggel, 300 □-li szőlővel, Str. Corabiei (Hajó-u.) tőres telék. — Cloiren sarokház üzlettel, nagy telkek; 28 hold szőlő nagy kőszálla, istállós, áron 1100 hl. hordóval, idei terméssel. Kétemeletes bérház üzlettel. Gyáralapításra alkalmas földszintes bérház — árnok mentén — áron 2 hold területtel.

Felvilágosítással szolgál!

BETTELHEIM

ingatlan forgalmi ügynök irodája

Plata Imperatul Traian (Atilla-tér) 2

I. emelet.

Házak, telkek, szőlők és birtokok eladását vállalom, a legkiterjedtebb vevőkörrel rendelkezem. 8876

Apróhirdetések eredménye csak az „Aradi Közlöny”-ben gyors, kiadós, biztos.